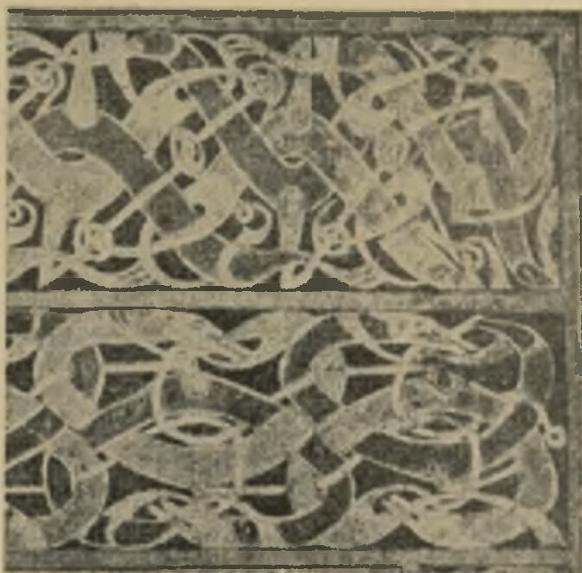




Ryc. 43a. Połowa ozdoby brązowej wozu archaicznego z Chin północnych, z doby przedchrześcijańskiej. Zbiory p. Stoclet w Brukseli. Publikowana tu po raz pierwszy. Por. 43b, c.
Fig. 43a. Moitié d'un ornement en bronze d'un char archaïque de la Chine du nord. Collection Stoclet, Bruxelles. Cf. f. 43b 43c.

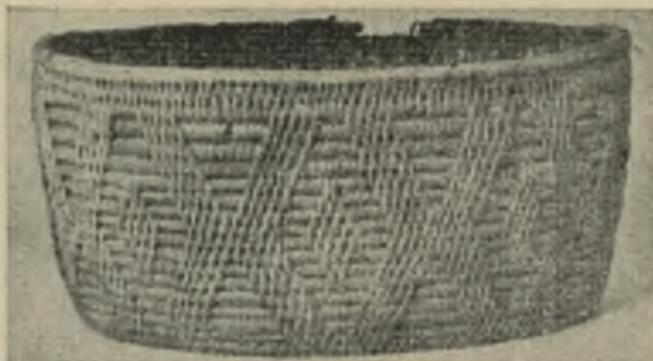


Ryc. 43b. Ewangeliarz z Durrow. Wg Propyläen K. G. VI ornamentyka jak 43a i jak wzorów norweskich z Oesebergu VIII-IX w. po Chr. Sztuka grup etnicznych północno-celto-germańskich pokrewnych północno-wschodniej Azji. Przykłady jak i w 43c dyspozycji do geometryzacji o liniach kolistych gruntownie odmiennej od prostoliniowej fino-turskiej i wołyńskiej pomimo jednakowej pierwotnej sugestii z techniki zaplatania. Wołyńska nawiązuje do grupy drugiej jak ryc. 44 i 45.

Fig. 43b. Evangéliaire de Durrow VIII-IX s. géométrisation à lignes sinueuses tout différente de celle de Volhynie et des finnois etc., à lignes brisées.



Ryc. 43c. Metalowa ozdoba ludowa z XIX w. z Islandii. Wg. Studio o. c. Węzowe sploty jak 43a, 43b. Związki ze sztuką północ.-wschod.-azjatycką.
Fig. 43c. Ornem. populaire islandais du XIX s. cf. f. 43a, 43b.



Ryc. 44. Kosz z Häriedalen z pogranicza szwedzko-lapońskiego (Lindblom o. c. p. 86). Romby jako sugestie techniki plecenia, żywotne też w metalu (f. 50), hafcie (51—53), dywanach (72), w zależności nie od techniki lecz od upodobania t. j. dyspozycji psychicznej grup etnicznych, wybierających motywy prostolinijne a nie faliste jak 43a—c.
 Fig. 44. Corbeille de Häriedalen au nord de la Dalecarlie limite méridionale de la dispersion des Lapons de la Suede. Cf. f. 45, 46. La même technique de tresser ou d'entrelacer suggère des ornements différents (43—45). Elle ne décide non plus ni de la diffusion ni des transformations des motifs (cf. f. 46, 50—53, 72 exemples du rôle décisif de la disposition d'âme des groupes ethniques.



Ryc. 45. Ornamenty lapońskie ze Szwecji. Wg Studio o. c. Porów. pierwszy z h. wołyńskim ryc. 46, drugi z wołyńskim ryc. 47, 95, z przedhistorycznym 90 i z terenu Mazurów ryc. 92.

Fig. 45. Ornam. des lapon de la Suède. cf. les fig. 46, 47, 95, 90 92.



Ryc. 46. Haft wołyński, wieś Użyniec, gm. Mlynów, pow. Dubno. Zb. J. Hoffmana.
 Fig. 46. Broderie de la Volhynie. (Est de la Pologne) cf. f. 45.



Ryc. 47. Haft wołyński. Wieś Hołowin, pow. Kostopol.

Zb. J. Hoffmana.

Fig. 47. Broderie de la Volhynie. Cf. f. 45.

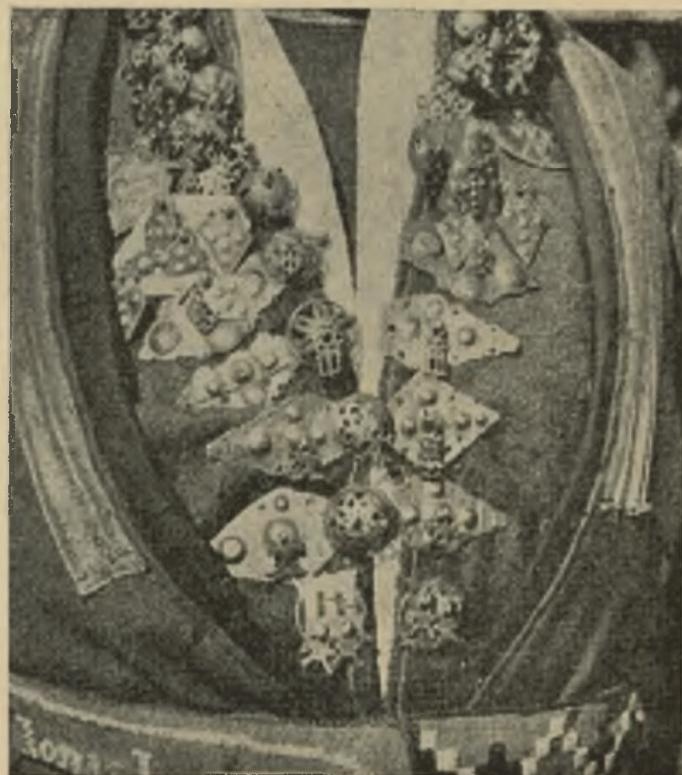


Ryc. 48. Pasek Lapończyka
z północ. Szwecji. Wg M.
Collin o. c. Por. paski wło-
ścian Wileńszczyzny, hafty
wołyńskie jak 49, fińskie jak
ryc. 75, ornam. turkmeńskie
jak f. 77.

Fig. 48. Ceinture d'un lapon
du nord de la Suède. Cf.
f. 49, 75, 77.



Ryc. 49. Haft wołyński. W. Jarynówka
p. Sarny. Zb. A. Guzowskiej.
F. 49. Broderie de la Volhynie.



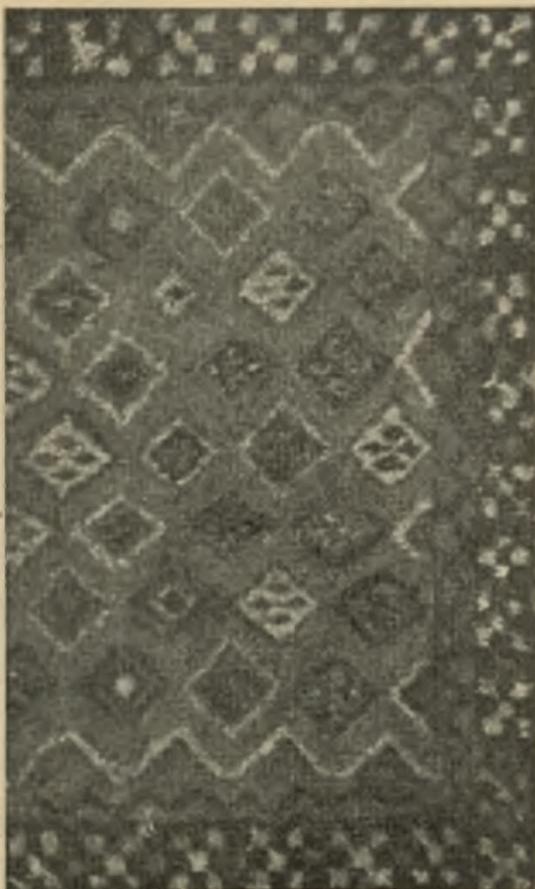
Ryc. 50. Ozdoby metalowe z Sorsele, Laponia szwedzka. Wg Lindblom o. c. Por. romby w różnych technikach u Mazurów Prus., na Wołyniu, u Hucułów, Finów, Turkmenów ryc. 45, 52, 58, 67, 79 i t. p.

Fig. 50. Losanges en métal sur le costume d'un lapon suédois, cf. losanges 45, 52, 58, 67, 79 etc.



Ryc. 51 „Rya” t. j. dywan typu fińskiego z Gastrikland (Szwecja) z pogranicza terytorium antropol. nordyckno-lapoidalnego Upplandu. Por. ryc. 49, huculska 66.— Wg M. Collin o. c.

Fig. 51. Tapis-couverture. Gastrikland Suède, type finnois des „rya”, cf. f. 53, 66 et les tapis — couvertures des houtzouls pol. f. 57.



Ryc. 52. Dywan Mazurów Prus Wsch. Wg. Hahm'a o. c. Por. fiński typ dywanów „rya” ryc. 51, haft wołyński ryc. 53 i t. p. Fig. 52. Tapis des mazours polonais de la Prusse orient. cf. f. 51, 53.



Ryc. 53. Haft wołyński. W. Kurhany, p. Zdol-
bunów. Zbiór A. Guzowskiej.
Fig. 53. Broderie de la Volhynie.



Ryc. 54. Kilim szwedzki z terytorium antropologicznego nordycko-laponoidalnego wg Zejmo-Żejmisa i Czekanowskiego o. c. Malmöhus. Repr. wg Gam-
mal... Malmöhus Lan o. c. Por. hafty wołyńskie ryc. 56, 60, turecką 55, kir-
gizką 80, fińską 63.

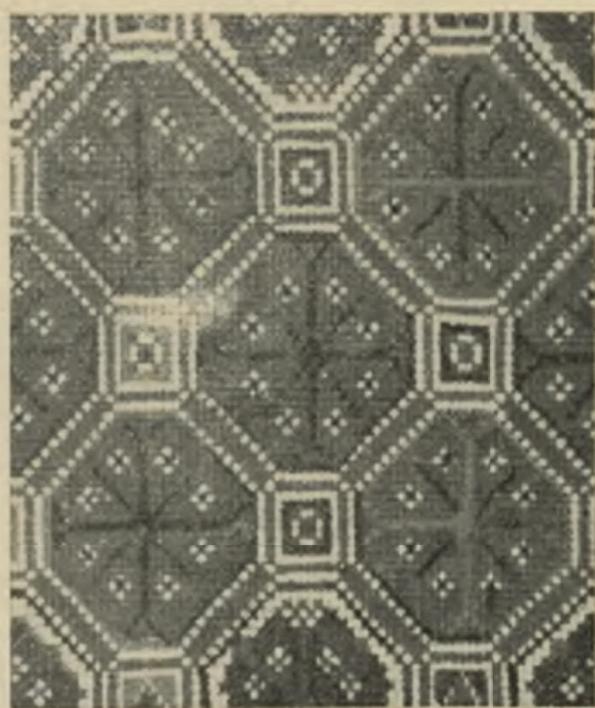
Fig. 54. Tapisserie-kilime suédois de Malmöhus, territoire anthropologique de transition, nordico-laponoïdal selon le prof. Czekanowski o. c. Cf. ornam.
finnois 63, turc 55, kirgize 80, de
Volhynie pol. 56, 60.



Ryc. 55. Dywan turecki z Dagestanu (Kaukaz) wg Ropers o. c. Por. ryc. 54 z Malmöhus i wołyńską 56, 62 oraz 80.

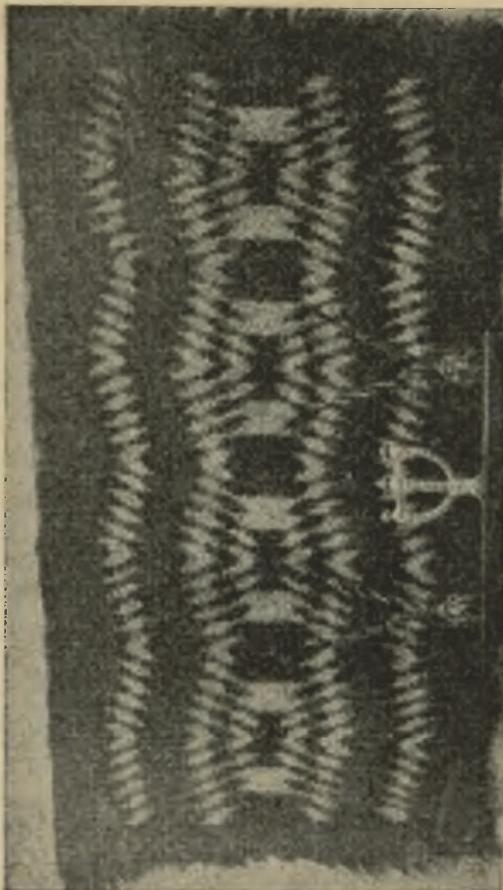
Fig. 55. Tapis turc de Daghestan (Caucase) cf. fig. 58 de la Volhynie pol. et 54 d'un territoire anthropologique nordico-laponoidal.

Cf. f. 80 des kirgizes.



Ryc. 56. Haft wołyński. W. Lipno, gm. Silno, pow. Łuck. Zb. J. Hoffmana.

Fig. 56. Broderie de la Volhynie. Cf. f. 54, 55, 62, 63, 80.



Ryc. 57. Liżnik (wełniak) huculski
Fot. M. Morelowski. Por. dywany
lud. Finlandii, Mazurów Prus Wsch.
oraz Salorów (Turkmenów) merwskich
ryc. 62.

Fig. 57. Tapis à longs poils des
houtzouls polonais cf. fig. 62 des tur-
comans (ornement) et la technique
des tapis à longs poils de la Finlande.

Ryc. 59. Kilim Węgrów Szeklerów.
Siedmiogrodu uchodzących za zma-
dziaryzowanych Awarów. Wg Czako
i Art pop. hongrois o. c. Por. 51,
52, 57, 58.

Fig. 59. Tapis des Sicules hongrois
de Transylvanie au sud du pays des
houtzouls polonais et subcarpatiques.
Cf. f. 51, 52, 57, 58.



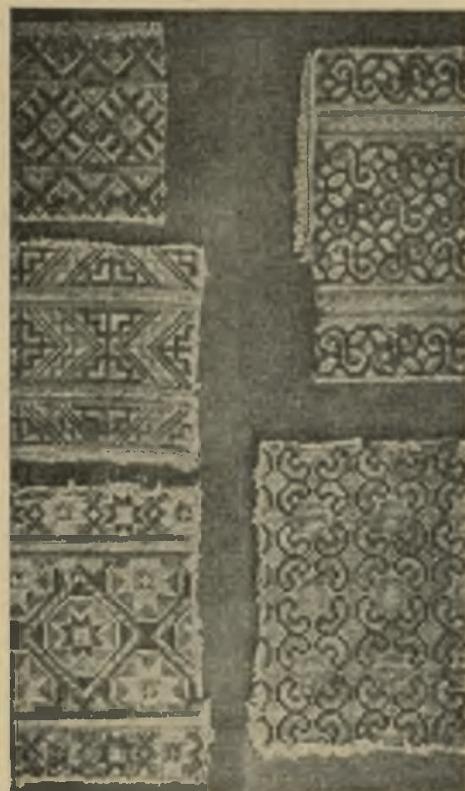
Ryc. 58. Dywan Turkmenów Salorów dy-
stryktu Merwskiego (Turkiestan). Wg Bo-
goliubow o. c. Por. liżnik huculski
ryc. 57 i 59.

Fig. 58. Tapis des turcomans transcas-
piens. Cf. f. 57, 59, hotzouls polonais.





Ryc. 60. Hafty huculskie z Rusi Podkarpackiej. Wg Makowskij o. c. Por. liczne wołyńskie, jak 49, 53, 56, 68, 69, oraz haczyki urny przedhistorycznej z Morągu ryc. 92. Fig. Broderies des houtzoules et des ruthenes subcarpathiques. Cf. Volhynie 49, 56, 68, 69 et 92 du territoire des Mazours polonais de la Prusse orient.



Ryc. 61. Hafty hucułek z Jasiny. Wg Makowskij o. c. Por. ryc. wołyńskie 49, 56 i 60, oraz 89. Fig. 61. Broderies des houtzouls subcarpathiques. Cf. f. 49, 56 60, 87, 89.



Ryc. 62. Haft wołyński. Wieś Werbcze Duże, gm. Stepań, pow. Kostopol. Zb. J. Hoffmana. Fig. 62. Broderie de la Volhynie cf. t. 54—56, 63, 80.



Ryc. 63. Haft Finów ros. Mordwinów.
Wg A. Heikel o. c. Por. wołyńskie
49, 56, 60, 85 i 86.

Fig. 63. Brod. des Mordwa, finnois de la Russie. Cf. Volhynie 49, 56,
60, 85, 86.



Ryc. 64. Haft wołyński. W. Zapole, p. Luboml. Por. orn. Mordwinów ryc. 63 obok.
Zb. J. Hoffmana.

Fig. 64. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 63.



Ryc. 65. Tkanina podwójna pani Lippek z Kleszowa (Mazury Prus Wsch.) z r. 1799.
Wg K. Hahm'a o. c. Por. hafty wołyńskie
ryc. 49, 68, 69, 98, huculskie jak 66, fińskie jak 75, turkmeńskie jak 79, przedhistoryczne 70 i 92.

Fig. 65. Tissu double des Mazours polonois de la Prusse orient. de l'an 1799.
Cf. Volhynie 49, 68, 69, 98, houtzouls 66,
finnois 75, turcomans 79.



Ryc. 66. Haft huculski z Jasiny podkarpackiej z „haczykami”. Wg Makowskij o.c. Por. ryc. 65, 67, 68 i t.p.
Fig. 66. Broderie des houtzouls subcarpathiques, cf. f. 65, 67, 68, 79, 92 etc.



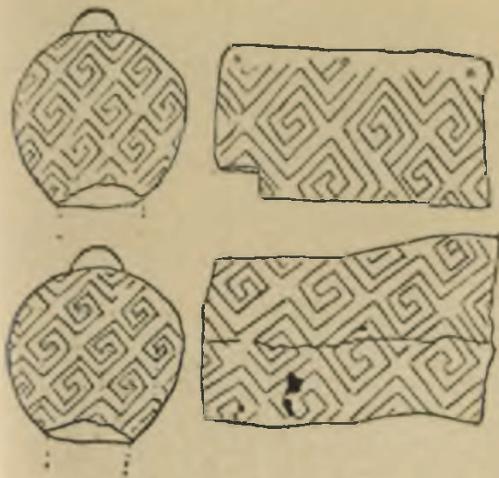
Ryc. 67. Haft wołyński. W. Waśkowce, p. Krzemieniec. Zb. A. Guzowskiej.
Fig. 67, Brod. de la Volhynie. Cf. f. 65, 66, 68, 79, 92.



Ryc. 68. Haft wołyński. W. Milatyn, p. Zdołbunów.
Zbiory A. Guzowskiej.
Fig. 68 Brod. de la Volhynie. Cf. f. 65, 66, 67, 79, 92.



Ryc. 69. Haft wołyński. W. Majków, p. Równe. Zb. A. Guzowskiej.
Fig. 69. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 65—68, 79, 92.



Ryc. 70. Rzeźba na kości, paleolityczna z Mezynia
vel Mizenia, Czernichowszczyzna wg Czikalenko o. c.
Por. jak przy ryc. 65, 92.

Fig 70. Ivoires paléolithiques de Mezyn (Mizene) terre de Tschernichow. Traces de la différence fondamentale entre l'Ouest et l'Est de l'Europe depuis l'époque du paléolithique dans la disposition plus immuable pour l'ornement non-naturaliste et non-onduleux mais géométrique, rectangulaire, à lignes droites et brisées. Cf. f. 65, 68, 92 etc.



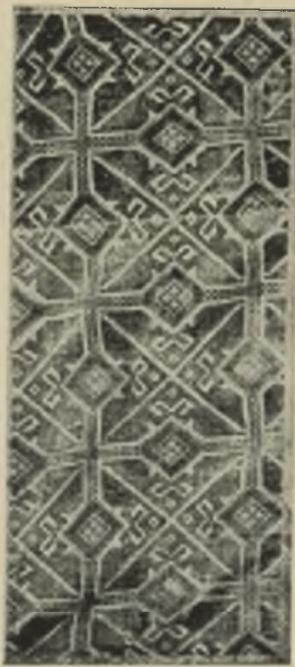
Ryc. 71. Koszula z Bereznika, Ruś Podkarpacka, rodzaj huculski. Wg Makowskij o. c. Por. dywan Turków perskich Hamadanu ryc. 72 oraz ryc. 73 i 74.

Fig. 71. Ornement de la Ruthénie subcarpathique, genre houtzoul. Cf. orn. turc. finnois et des Mazours pol. fig. 72, 73, 74.



Ryc. 72. Dywan Turków Hamadanu (Persja) Wg Ropers o. c.

Fig. 72. Tapis turc. de Hamadan (Perse)
Cf. f. 71, 73, 74.



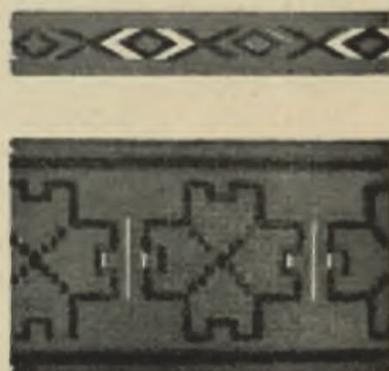
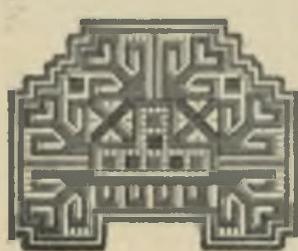
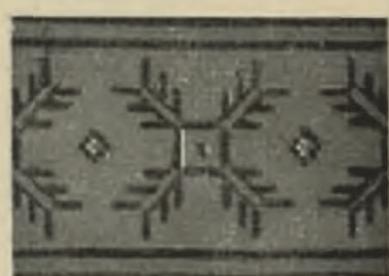
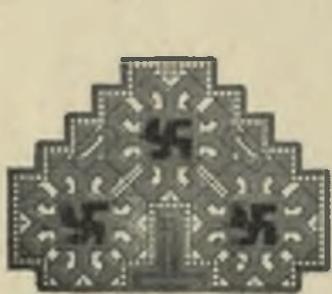
Ryc. 73. Haft Finów Czuwaszów, Rosja). Wg Peteva o. c. oraz hafty wołyńskie, huculskie, mazurskie pruskie passim.

Fig. 73. Broderie des finnois tschouvaches (Russie) cf. f. 71, 72, 74 et les crochets passim en Volhynie, chez les Mazours 66, houtzouls f. 67.



Ryc. 74. Tkanina podwójna Mazurów Prus Wsch. Wg. Hahm o. c.

Fig. 74. Tissu double des Mazours pol. de la Prusse orient. cf. f. 71, 72, 73.



Ryc. 75. Hafty Finów ros. Mordwinów. Wg Heikel o. c. Por. wołyńskie i inne 49, 60, 62, 68, 69, 86, 89.

Fig. 75. Brod. des Mordwa, finnois de la Russie. Cf. ornam. de la Volhynie etc. f. 49, 60, 62, 68, 69, 86, 89.



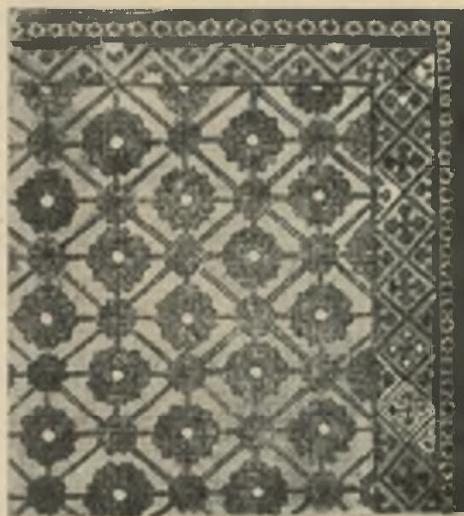
Ryc. 76. Pasy bułgarskie z Kazanlieszko. Por. ornamenty wołyńskie, fińskie, turkmeńskie. (Wg. Peteva o. c.).

Fig. 76. Ceintures des Bulgares de Kazanlieszko.



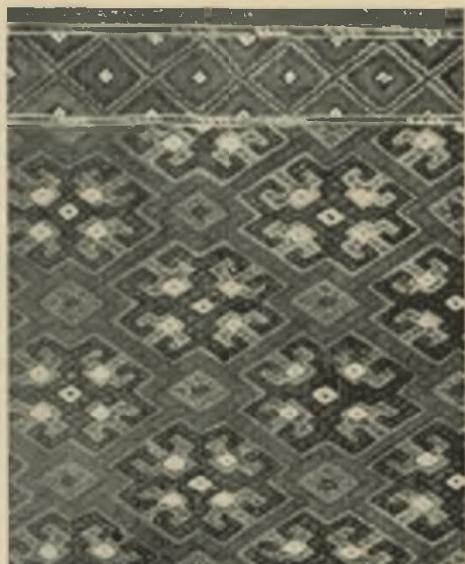
Ryc. 77. Fragment dywanu Tekin, Turkmenów z okręgu Merw. Wg Bogoliubowa o. c. Por. przedhistoryczną cer. z Anau pod Merw ryc. 82 i hafty wołyńskie ryc. 47, 68 oraz 75.

Fig. 77. Fragment d'un tapis des turcomans transcaspiens du district de Merw (Tekine). Cf. fig. 82 et broderies de la Volhynie f. 68 etc. et des finnois f. 75.



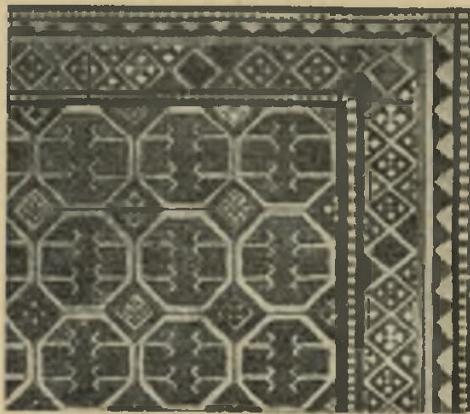
Ryc. 78. Dywan Kirgizów Turkiestanu. Wg Bogoliubowa o. c. Por. plansze kolorowe wo'yńskie oraz ryc. 85.

Fig. 78. Tapis des Kirgizes transcaspiens cf. f. 88 et planches en couleurs.

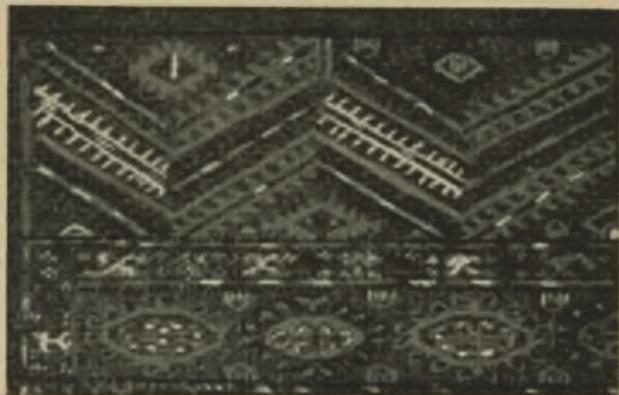


Ryc. 79. Kilim Tekin Turkmenów Turkiestanu. Wg Bogoliubowa o.c. Por. wołyńskie hafty ryc. 68 oraz 47, huculskie 66, mazurskie 65, fińskie 75.

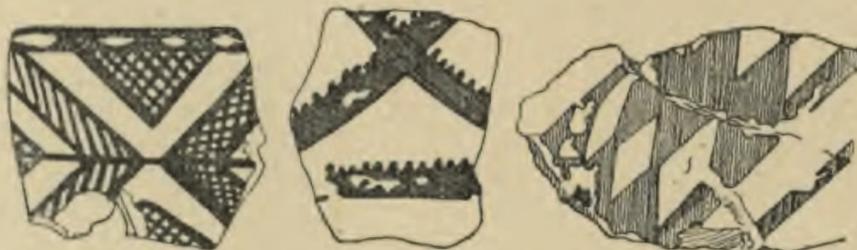
Fig. 79. Tapis Tekine des turcomans transcaspiens. Cf. f. 68, 47, 65, 66, 75.



Ryc. 80. Dywan kirgiski z Turkiestanu. Wg Bogoliubowa o. c. Por. ryc. 54, 55, 56, 60, 62, 63.
Fig. 80. Tapis des Kirgizes transcaspiens. Cf. f. 54—56, 60, 62, 63.



Ryc. 81. Fragment dywanu turkmeńskiego z Merw. Wg. Bogoliubowa o. c. Por. ryc. z przedhistoryczną cer. z Merw, Anau 82, oraz wołyńskie, huculskie, fińskie.
Fig. 81. Tapis des turcomans transcaspiens de Merw, XIX s. Cf. f. 82 d'Anau et. f. 96 de Volhynie.

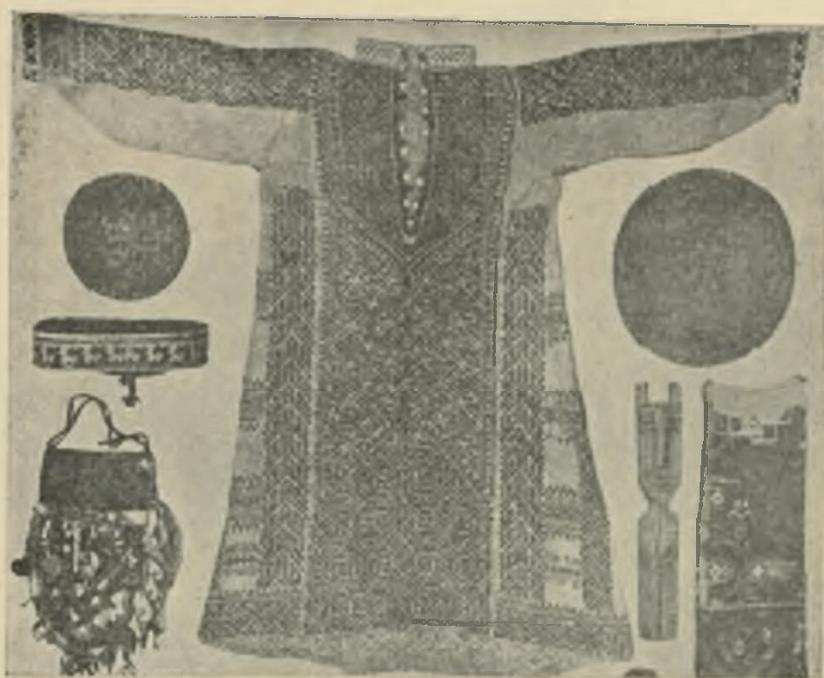


Ryc. 82. Ceramika protoneolityczna z Anau pod Merw w Turkistanie (c. 3.500 przed Chr.). Wg. O. Menghin o. c. Por. dywany nowoczesne z tychże okolic Merwu i Turkistanu ryc. 79, 81, wołyńskie 95, 96 i 94.
Fig. 82. Ornem. protonéolithique d'Anau près Merw p. transcaspien environ 3.500 ans av. J. Chr. Cf. tapis mordernes du même pays de Merw, fig. 81 et 79, ainsi que fig. 92, les broderies de la Volhynie 95, 96 et de Bulgarie 94.



Ryc. 83. Koszula wołyńska w. Wołkowce, pow. Zdziębnów. W rozkładzie ornamentów zasada ta sama, co u Finów-Ostiaków por. ryc. 84. Na Wołyniu spotykamy także haft od ramienia do dłoni bez przerwy, jak ryc. 84. Zb. M. Guzowska.

Fig. 83. Chemise de paysanne de la Volhynie. Cf. f. 84.



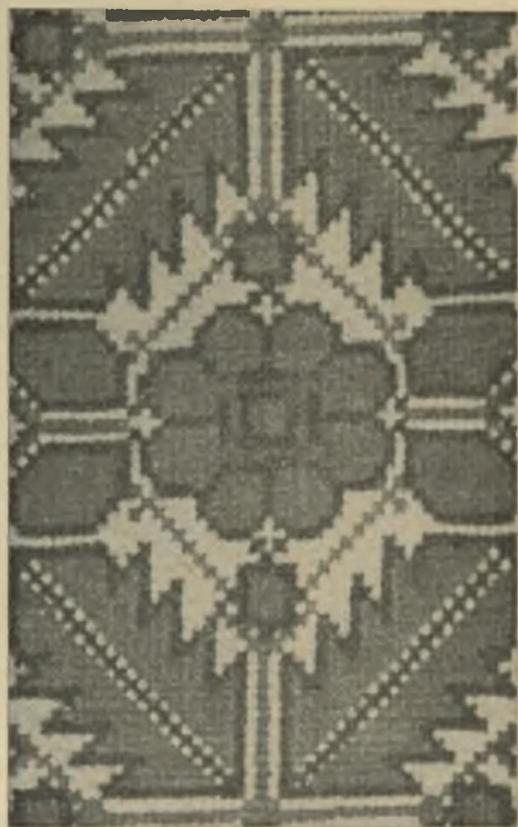
Ryc. 84. Koszula ugro-fińska (Ostiaków) z półn.-zach. Azji. Por. koszulę wołyńską ryc. 83. Identyczny jak w ryc. 84 motyw swastyki powtarza się u Mazurów Prus W. na rękawicach ślubnych oraz w herbie własnym Borejków, rodu wileńsko-wołyńskiego i t. d. Ryc. 84 z Magyar. N. Museum o. c.

Fig. 84. Chemise des Ostiaks ugro-finnois de l'Asie. Cf. f. 83.



Ryc. 85. Ornament ugro-fiński (Ostiaków) z półn.-zach. Azji (Wg Peteva o. c.). Por. hafty wołyńskie ryc. 64, 86, 87.

Fig. 85. Ornement des Ostiaks, ugrofinnois de l'Asie. Cf. les broderies de la Volhynie 64, 86, 87, et celles des finnois Mordwa f. 75.



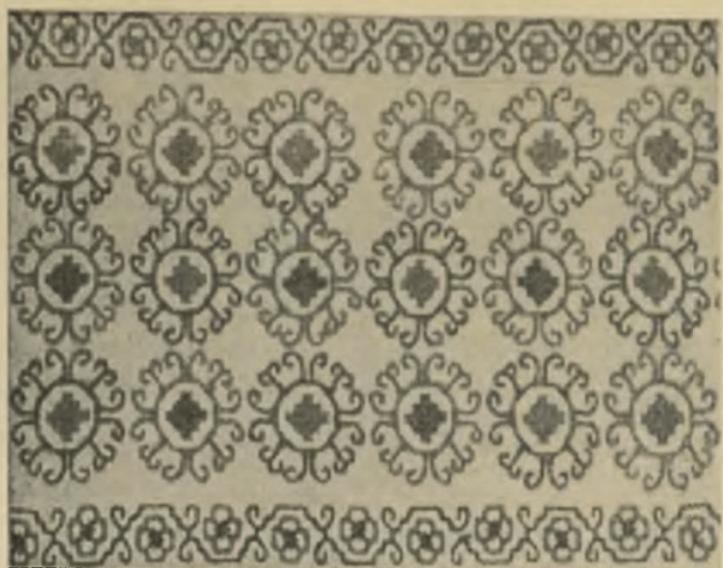
R. 86. Haft wołyński. W. Postójno gm. Deraźne, p. Kostopolski. Zb. J. Hoffmana.

F. 86. Brod. d. l. Volhynie cf. f. 85, 87.



R. 87. Haft wołyński. W. Niemowicze, p. Sarny. Zb. J. Hoffmana.

F. 87. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 63, 64, 75, 85, 86.



Ryc. 88. Haft wołyński. W. Kunin, p. Zdołbunów.
Zb. J. Hoffmana. Por. ryc. 78, kirgizka.
F. 88. Brod. de la Volhynie cf. f. 78.



Ryc. 89. Haft wołyński. W. Użyniec, gm. Mlynów, p. Dubno, Zb.
J. Hoffmana. Por. wzór 61, huculski, częsty również w Turkie-
stanie.

Fig. 89. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 61.



Ryc. 90. Ceramika grzebieniowa pra-fińska z Finlandii (Kaukala). Wg Europaeus'a-Eberta o. c., wybitnie podobna do pra-fińskiej z Prus Wsch. i półn. wschodniej Polski z epoki neolitu. Oddziaływanie jej na późniejszą por. z ryc. 91 — 92. Zasięg po dorzecze Prypeci, Rosję półn. i Syberię po Jenisiej.

Fig. 90 Ornem. préfinnois, néolithique de Finlande. Cf. fig. 91—92.



Ryc. 92. Urna z grobu płaskiego, skrzynkowego, z okręgu Morąg (Mohrungen) Prusy Wsch. Wczesny okres żelaza. Wg. Engla o. c. 1. Westmazurisch-Weichsel-ländische Übergangs-Ceramik T. 130.

Fig. 92. Orn. de l'époque de fer, Prusse orient. territoire des Mazours polonais. Cf. les ornements à „pipes“ et à crochets en Volhynie, au pays des Houtzouls polonais, des finnois et des turcomans fig. 65—70.



Ryc. 93. Pasy Finów Permiaków (wg Peteva o. c.). Por. orn. wołyńskie, huculskie, turkmeńskie oraz przedhistoryczne Prus W. ryc. 82, 91, 92.

Fig. 93. Ceintures des finnois Permiaks de la Russie. Cf. les orn. de la Volhynie et les fig. 82, 91, 92.



Ryc. 94. Ornamenty bułgarskie z Nikopolisko (Wg Peteva o. c.) uwagi jak pod ryc. 93. Cf. 82.

Fig. 94. Ornements des bulgares de Nikopolsko. Cf. les orn. de la Volhynie et les fig. 91, 92, 82.



Ryc. 95. Haft wołyński. W. Kurhany, p. Zdołbunów, por. fińskie i bułgarskie 44, 93, 94 Zb. A. Guzowskiej Fig. 95. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 44, 93, 94.



Ryc. 96. Haft wołyński. Wieś Kurhany, pow. Zdołbunów. Por. uwagę przy ryc. 95 oraz 82, 84. Zb. A. Guzowskiej.

Fig. 96. Brod. de la Volhynie. Cf. remarques, f. 81, 82, 95



Ryc. 97. Haft wołyński. W. Użyniec, gm. Mlynów, pow. Dubno. Zb. J. Hoffmana.
Fig. 97. Broderie de la Volhynie.



Ryc. 98. Haft wołyński. W. Kunin, p. Zdołbunów. Zb. J. Hoffmana.
Fig. 98. Brod. de la Volhynie. Cf. f. 65, 68.